



LIBRARIUS

UTOPIA Y PRAXIS LATINOAMERICANA. AÑO: 28, n.º 103, 2023, e8396293
REVISTA INTERNACIONAL DE FILOSOFÍA Y TEORÍA SOCIAL
CESA-FCES-UNIVERSIDAD DEL ZULIA. MARACAIBO-VENEZUELA
ISSN 1316-5216 / ISSN-e: 2477-9555



Este trabajo está depositado en Zenodo:
DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.8396293>

VISOTSKY, J. (2022). *Hegemonía-subalternidad en la historia social de la educación: reflexiones en centros de alfabetización de adultos en Bahía Blanca-Argentina: entre los años 1999 y 2003*. 2.^a ed. Bahía Blanca: Praxis Editorial; Concepción: Ediciones nustrAmérica desde Abajo.

Lorena VARGAS AMPUERO

<http://orcid.org/0000-0002-6343-9366>

lpva82@gmail.com

Universidad Nacional del Comahue, Argentina

*Para olvidarme de tí
voy a cultivar la tierra
en ella espero encontrar
remedio para mis penas.*

Violeta Parra

Hegemonía-subalternidad en la historia social de la educación: reflexiones en centros de alfabetización de adultos en Bahía Blanca-Argentina: entre los años 1999 y 2003, de Jessica Visotsky, es un libro que establece un diálogo fructífero entre Educación Popular, Etnografía, e Historia Oral.

El trabajo recorre la experiencia de los talleres de Educación Popular realizados en el período 1999-2003, en Bahía Blanca, Provincia de Buenos Aires, Argentina. Sin embargo, parafraseando al historiador y poeta Martín Marroncle, trasciende el tiempo y el espacio. Se trata de un minucioso abordaje de los itinerarios vitales de talleristas, en su mayoría mujeres, a través de sus memorias, lo que extiende el tiempo y el espacio hacia otros tiempos y lugares experimentados que alcanzan varias generaciones de historia desde abajo.

Recorrer las páginas del libro implica adentrarse en un lugar, donde las historias aún en contexto de subalternidad, parafraseando a Eduardo Galeano, traído por un sutil epígrafe de la autora, se mantienen "porfiadamente vivas." (Galeano, 1993:

101) No obstante, lejos de convertir la memoria en una recopilación de recuerdos de migración cristalizados, los itinerarios vitales se encuentran en la obra a partir del estudio pormenorizado de lo que las personas han hecho con esa memoria, el porqué de esa selección recordatoria, y el rol que juegan esas memorias re-habitadas en una actualización constante, que las lleva desde su lugar de origen hasta la transformación cultural que las mantiene vivas, justamente porque se reactualizan.

EDUCACIÓN DE ADULTOS/AS Y EDUCACIÓN POPULAR

*El verso es una paloma
Que busca donde anidar
Estalla y abra sus alas
Para volar y volar.*

Victor Jara

Una de las aristas a través de las cuales Visotsky plantea los resultados de su pesquisa, es la Educación Popular. Quien recorra las páginas, se encontrará con un escrito que le situará en el contexto histórico desde el surgimiento de la misma, hasta su institucionalización estatal y su pervivencia en los ámbitos en los que parte de la sociedad resiste a los objetivos del poder. En los 60' y 70,' época caracterizada por una serie de transformaciones culturales multidimensionales, se sitúa un cúmulo de transformaciones que

(...) abarcó todos los ámbitos artísticos (música, arte, cine, literatura, diseño, etc.) y que de diferentes maneras reflejó las nuevas tendencias del pensamiento social. Estos y otros fenómenos sociales, así como pensadores e intelectuales comprometidos, impulsaron el despertar de la conciencia de cambio hacia sociedades más justas y humanas, creando así el ambiente y el espacio ético e intelectual que dio origen a la Corriente "Educación Popular". La situación de pobreza e injusticia



generalizada en América Latina hizo que muchos militantes sociales se sintieran comprometidos con la realidad social. Surgieron grupos, asociaciones comunitarias, expresiones religiosas que buscaban acercarse al pueblo para generar y apoyar las incipientes manifestaciones de organización. La Educación Popular nace al margen de la educación de adultos patrocinada desde la UNESCO. Luego, la misma centralizó las ideas, proyectos y prácticas a través del poder del Estado, lo que le posibilitaría un control mayor sobre las actividades más autónomas y contestatarias. (Visotsky, 2022: 46)

Es decir, que estamos reseñando una obra que es fruto de esa tradición de resistencia y contestación. Pero, no se conforma con ser sólo su heredera, sino que se reinventa a través de una labor de co-construcción de los talleres de alfabetización en Bahía Blanca, en los que se produce un intercambio de saberes. Es sólo de esa manera en que la autora pudo lograr su cometido, en la que quien enseña no solamente aprende sino que es consciente de ese aprendizaje. Sin ese ejercicio de extrañamiento constante, ese libro y esta reseña hubiesen sido imposibles.

Los resultados de su investigación también se nutren de otras experiencias estudiadas, documentadas y algunas de ellas vividas por la investigadora, quien recorrió parte de Chile, acompañando y compartiendo con las comunidades y agrupaciones mapuche en proceso de reivindicación territorial, resistencia a las empresas forestales y emprendimientos de megaminería, que amenazan con devastar todo en nombre del progreso; pero también de recuperación de la lengua: (...) *hemos podido ver materiales así como compartir experiencias en junio del año 2006, en la comunidad Pascual Coña, así como tener conocimiento indirecto de la experiencia de grupos urbanos de la ciudad de Concepción.* (Visotsky, 2022; 221-222) De todas formas, esa mirada se torna más abarcativa cuando reseña las mismas preocupaciones de este lado de la cordillera, entre otras experiencias:

En nuestro país es parte de la preocupación de los grupos que integran organizaciones como el Consejo Asesor Indígena- Río Negro -CAI- quienes están

en un proceso de recuperación y aprendizaje de la lengua en los lof, allí pudimos compartir en el año 2005 y 2006 encuentros Trawn, en Quetrequile, en la zona de Ingeniero Jacobacci, donde se recuperaban los juegos y comidas mapuches y se hablaba lengua mapudugun, enseñándola los ancianos o personas mayores a los jóvenes, que están incluso con experiencias radiales en Bariloche (FM El Arka) y grupos de música donde recuperan la cultura y la lengua en el marco de experiencias políticas de recuperación territorial. (Visotsky, 2022: 64)

Es en este contexto, particularizado en los Estados Nacionales chileno y argentino pero que se replica en el resto de los países de América Latina, que se inserta una historización del contacto lingüístico, vigente desde la construcción estatal y los inicios del sistema educativo. Por un lado, políticas estatales con discursos homogeneizadores *negadores de la diversidad* (Visotsky, 2022: 64) Por el otro, el análisis de esa negación. Si bien la heterogeneidad cultural y lingüística han formado parte de ese sistema educativo negador de las diferencias, Visotsky destaca que a pesar de los denodados esfuerzos por negarlas, la realidad nos muestra que dichas prácticas negadoras no lograron su cometido: *en la actualidad asistimos a la emergencia del reconocimiento de la diversidad cultural como una realidad.* (Visotsky, 2022; 64) Es desde esta perspectiva que problematiza las situaciones escolares y el contacto lingüístico en vínculo con las dimensiones política, social y económica que las atraviesa: esto es central para comprender la construcción y la dinámica que contesta los mandatos sociales propuestos por la escuela en distintos momentos históricos (Visotsky, 2022: 64).

MIGRACIONES INTRA-AMERICANAS, HETEROGENEIDAD CULTURAL Y HABLA

*Entre el maíz y los hualles
El avellano y el pitrán
Entre el aroma de las chilcas
Vive Angelita Huenumán.
Víctor Jara*

Una de las cuestiones centrales que contesta este libro, es la importancia de la transmisión de determinadas experiencias en contexto de “exilio

económico” De hecho, como se puede leer más arriba entre líneas, quienes reseñamos, consideramos que la memoria y la experiencia operan mediante mecanismos selectivos. Por una parte, la memoria, de por sí, es una selección de acontecimientos considerados relevantes. Por otra parte, las experiencias no son necesariamente transferibles. Podemos tener distintas experiencias sobre determinado conjunto de hechos experimentados. Pero lo que hace valiosa a esta obra, es su capacidad de destacar la relación entre las distintas experiencias del exilio económico y las memorias que han hecho posible mantener vivas las identidades, dar sentido al pasado, a la propia vida.

Esto, para quienes somos hijas/os de migraciones forzadas es importante, pues también le otorga sentido a nuestra propia historia, otorga respuestas a preguntas que en muchos casos no teníamos. Es decir, no teníamos respuestas y a veces, tampoco teníamos preguntas. En general existen muchas respuestas para los exilios en contexto de persecución política perpetrada por las dictaduras, lo cual celebramos. Pero existen aún relativamente pocos análisis sobre personas que tuvieron que abandonar sus lugares de origen a causa de la indigencia y la pobreza generadas por gobiernos constitucionales, pseudo democráticos y dictatoriales. De hecho, las primeras investigaciones realizadas y editadas por universidades públicas, datan de la década de los años '90, que es cuando comienzan a tratarse la ruralidad, las reivindicaciones de los pueblos originarios desde una perspectiva de reivindicación de su agencia, como pueblos vivos y no como vestigios del pasado.

En ese sentido, la investigación de Visotsky es muy clara respecto del camino que recorrieron nuestras madres, padres, abuelos y abuelas, dejando a su paso el fruto de su trabajo, pero también su lengua, sus artes y una cultura general profundamente viva. Entender cómo nuestros ancestros se transformaron en uno de los eslabones más débiles de la economía capitalista, es una invitación a reivindicar esas historias que parecen mínimas, pero que son nuestras historias.

Es así que el libro nos lleva hasta los orígenes de la construcción expropiatoria de los estados nacionales argentino y chileno, convirtiendo la Cordillera de los Andes en una gran frontera que había sido desde siempre una zona de contacto:

La zona en que actualmente se asienta la ciudad de Bahía Blanca, estuvo poblada hasta la denominada “Conquista del Desierto”, 1878-1885 en el siglo XIX, por los pueblos mapuche y tehuelche. En el mismo momento en que se llevaba adelante la “Conquista al Desierto” en la

Argentina se dio un proceso similar en Chile, llamado la “Pacificación de la Araucanía”, que constituyó –al decir de Isabel Hernández- uno de los episodios bélicos más heroicos de la resistencia indígena que registra la historia de América (Hernández, I.; 2003). La cordillera de los Andes fue un espacio transitado por hombres y mujeres a través del cual los pueblos originarios concretaron complejos procesos de intercambios y alianzas; situación que se vio modificada con la creación de los Estados Nacionales y su concomitante definición de fronteras. Durante la etapa colonial estas áreas estaban económicamente integradas, y se daban desplazamientos humanos en distintas situaciones, incluso en el siglo XX. (Visotsky, 92-93)

Esa transmisión deliberada de las experiencias válidas para su remembranza, sólo es posible a través de la lengua y el reconocimiento de su peso específico en la construcción de significados transferibles. Tal es así que en muchos casos *el no hablar la lengua originaria por vergüenza, o hablar a “media lengua”, con fenómenos de préstamos, interferencias, o porque “no le tome asunto”, esto es, no era importante, no era útil o urgente...* (Visotsky, J., 130) En este sentido, desaprender los modismos de la propia cultura, o como se suele decir “aprender a hablar bien,” implica la pérdida de elementos importantes de la memoria histórica de las personas. *Pudimos apreciar situaciones donde se conserva desde una funcionalidad simbólica, como marca de identidad.* (Visotsky, 130)

EL ROL DE LAS ARTES POPULARES

El trabajo realizado en relación al análisis de las artes populares, es otro de los rasgos más destacables del libro que aquí reseñamos. En las sociedades de origen rural de América Latina, las artes no se encuentran escindidas de la vida

cotidiana. De hecho, en muchos casos no existe una línea divisoria entre arte y cotidianidad, ni mucho menos entre artes y artesanías. Ambas esferas, en algunos casos, resultan inseparables. Así, nos podemos encontrar relatos de festividades, asociadas a ciclos estacionales y el trabajo, rituales superpuestos e impuestos por los conquistadores como la conmemoración de San Juan (en superposición con el año nuevo mapuche), el velorio de los angelitos (en relación a la muerte de bebés, en momentos de alta mortalidad materno-infantil), así como celebraciones en torno a las cosechas, trabajo comunitario y solidario (como la minga), etc. En todas esas situaciones, vamos a encontrar expresiones artísticas que dan cuenta de momentos históricos en varias de sus aristas: económicas, sociales, políticas, de género, de clase, en todas sus intersecciones.

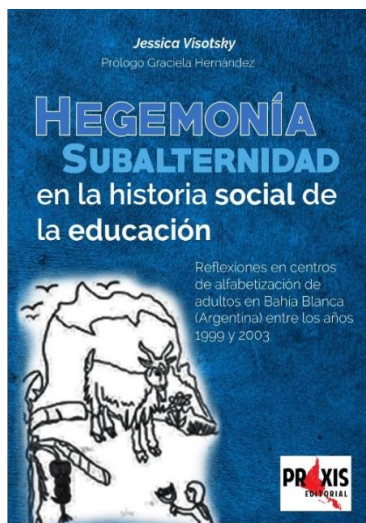
Las artes ofician aquí de vehículo de la memoria, cuando son traídas por la autora a través de relatos de recetas de comidas, tejidos, bordados, momentos ceremoniales y religiosos, cantos y, hasta instrumentos como la charanga, de los que poco se conoce en la actualidad, que huelga aún como misterio si lo quisiéramos resolver. La riqueza y la variedad de abordajes de la música popular campesina, son sin duda elementos que no sólo hacen amena la lectura, sino que pueden ser pensados en el devenir. Así como la cultura, la memoria y la lengua se reactualizan, se modifican para seguir perviviendo, así también podremos leer cómo se revitalizan y se modifican las artes.

RECOMENDACIÓN DE LECTURA

Recomendamos esta lectura, en especial aquellas personas que comiencen a trabajar con Historia Oral, Etnografía, Historia, Educación Popular y Artes en general, ya sea desde su intersección, como por separado. También como obra de divulgación. El trabajo de Yessica Visotsky es una instigadora invitación al respeto no sólo por las memorias, sino por sus protagonistas, parte y soporte de esas historias.

Se trata, afortunadamente, de un libro que forma parte de las nuevas producciones que otorgan respuestas a las migraciones forzadas internas dentro de América Latina, en particular del Cono Sur. Migraciones que, otrora estigmatizadas bajo preconceptos discriminatorios, consideradas en muchos casos contactos culturales pocos valiosos que había que, como es el caso de la escuela, normalizar.

No se van a encontrar, con seguridad, con una elaboración de simple rescate, de extractivismos cognitivos ni epistémicos, sino de construcción colectiva respetuosa y aprendizaje mutuo. Tampoco van a hallar una interpretación ingenua de la interpretación de las memorias. Hallarán memorias en plural, memorias selectivas, diversas, contradictorias y enfrentadas, pero que tienen algo en común: son memorias testigo del dolor de una emigración subalternizada, pauperizada. *Tras la máscara del desprecio, asoma el pánico: estas voces antiguas, porfiadamente vivas, ¿qué dicen? ¿Qué dicen cuando hablan? ¿Qué dicen cuando callan?* (Galeano, E., 1993: 100) Este libro, responde perfectamente a la pregunta.



BIBLIOGRAFÍA

GALEANO, E. (1993). *El libro de los abrazos*. Madrid, Siglo XXI.

GONZÁLEZ, J. P. (2013). *Pensar la Música desde América Latina*. Santiago, Ediciones Universidad Alberto Hurtado.

VISOTSKY Jessica. (2022). Hegemonía-subalternidad en la historia social de la educación: reflexiones en centros de alfabetización de adultos en Bahía Blanca-Argentina: entre los años 1999 y 2003. 2.a ed. Bahía Blanca: Praxis Editorial; Concepción: Ediciones nuestrAmérica desde Abajo.
<https://doi.org/10.5281/zenodo.7109466>

BIODATA

Lorena VARGAS AMPUERO: Profesora y Licenciada en Historia. Doctoranda en Historia por la Universidad Nacional del Comahue. Integrante del equipo de investigación Arte y trabajo (UNCo) Militante de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos en la Regional Noroeste del Chubut. Se desempeña en colegios de enseñanza secundaria (774, Epuyé- 734, El Hoyo) con orientación en Educación Bilingüe Intercultural, también en el colegio 765 (Lago Puelo) como Profesora de Ciencias Sociales en Educación Para Jóvenes y Adultos, en la Comarca Andina de Chubut. Es Profesora de la Cátedra de Derechos Humanos y Ciudadanía en el Profesorado de Enseñanza Primaria en el Instituto Terciario 813. Sus investigaciones se centran especialmente en el estudio de la relación entre arte, política y Derechos Humanos.

Este es un verificador de tablas de contenidos. Previene a la revista y a los(as) autores(as) ante fraudes. Al hacer clic sobre el sello TOC checker se mostrará una firma electrónica demostrando que el archivo no ha tenido cambios. Al capturar el código QR se abrirá en su navegador un archivo preservado con la tabla de contenidos de la edición: **AÑO 28, N.º 103, 2023**. TOC checker, para garantizar la fiabilidad de su registro, no permite a los editores realizar cambio a las tablas de contenidos luego de ser depositadas. Compruebe que su trabajo esté presente en el registro.



User: ut0103
Pass: ut28pr1032023

Clic logo

